

TRES INSCRIPCIONES INEDITAS DE CORDOBA *

José Castro Sánchez

La gran dificultad de lectura que presenta la segunda de las inscripciones que hoy damos a la luz retrasó la publicación de este pequeño conjunto de tres, que separamos de las cinco inscripciones funerarias publicadas en *Habis* 8 (1977), 445-454.

También éstas aparecieron en la ciudad de Córdoba e igualmente en excavaciones para la cimentación de edificios. Las dos primeras en la confluencia de las Avenidas del Generalísimo y del Gran Capitán, y la tercera en el Camino Viejo de Almodóvar (hoy Carretera del Aeropuerto). Actualmente se encuentran en colecciones particulares.

I

Creemos que podría tratarse de un basamento en forma de paralelepípedo, de mármol alisado. Mide 1,20 m. de alto, 0,70 m. de ancho y 0,47 m. de grueso. En su cara anterior aparece una inscripción honoraria, enmarcada en una sencilla moldura, más gruesa y saliendo a modo de cornisa en su parte superior. Su texto está recogido en diez líneas de distinto largo, en un campo epigráfico de 0,47 m. de alto por 0,44 m. de ancho.

Está escrita en letra capital cuadrada, de incisión profunda, de buena factura y de altura variable: 4 cm. las de la primera

* Agradecemos las sugerencias que nos han hecho para la interpretación más correcta de estas inscripciones los profesores doctores Mariner, J. Gil y Correa.

línea, de 3 a 3,5 cm. las de la segunda y de 2,5 a 3 cm. las de las demás. La interpunción se hace mediante un punto.

Su estado de conservación es bastante bueno. Una falla atraviesa oblicuamente de izquierda a derecha su parte superior, afectando a la primera línea de la inscripción. También faltan trozos de mármol que afectan a la moldura solamente uno de ellos y a la moldura y principio de la l. 1 del texto el otro. A pesar de ello y en base a los trazos que pueden verse nos parece que debe suponerse T como *praenomen* del homenajeado, apoyándonos igualmente en la filiación.

Creemos que puede fecharse en la primera mitad del s. II d. C.¹. Su texto es como sigue (lám. I):

T FLAVIO T F CL
ANTONINO
HVIC ORDO C C P FVNERIS
INPENSAM LOCVM SEPVLTVRAE
STATVAM DECREVIT
SPEVDON AVG LIB TAB
PROVINCIAE BAETIC
ET ANTONIA RHODOE
PARENTES HONORE VSI
PIISSIMO POSVERVNT

Su lectura y traducción es:

T(it)o Flauio T(it)i f(ilio), Cl(ustumina), Antonino. Huic ordo c(olonorum) C(oloniae) P(atriciae) funeris inpensam, locum sepulturae, statuum decreuit. Speudon, Aug(usti) lib(ertus), tab(ularius) prouinciae Baetic(ae), et Antonia Rhodoe, parentes, honore usi piissimo posuerunt.

«A Tito Flavio Antonino, hijo de Tito, de la tribu Clustumina. La clase de los colonos de la Colonia Patricia decretó en su honor el gasto del funeral, el lugar de la sepultura y una estatua. Sus

¹ A. E. Gordon, *Album of dated Latin inscriptions*, Berkeley-Los Angeles, 1964, vol. II, a 264 (lám. 116), b 233 (lám. 107), a 189 (lám. 84), a 182 (lám. 81). El profesor Mariner nos indica que podría datarse antes, en la época de los Flavios, a juzgar por el nombre del homenajeado, que podría derivarse del del emperador, del cual el marido de su madre es liberto; pero podría pensarse también de época de Trajano, si tenemos en cuenta lo que pudo haber vivido dicho liberto.

padres, Espeudon, liberto de Augusto, registrador de la Provincia Bética, y Antonia Rodiense la levantaron haciendo uso de este piadosísimo honor.»

Dignas de destacar son las correcciones que, al parecer, se hicieron sobre la piedra misma en la L de FLAVIO y en la F (l. 1), donde debieron dibujarse primero B y P respectivamente. Igual sucede con la P de SEPVLTVRAE, donde al parecer se dibujó una R. Hay que notar también desde el punto de vista gráfico el nexa AE de SEPVLTVRAE y el mayor tamaño de algunas letras en inicial de las líneas tercera a sexta inclusive y en la última palabra de la tercera, cuarta, quinta y décima. Aparece la I longa en ANTONINO (l. 2), VSI (l. 9) y PISSIMO (l. 10).

Respecto al nombre del padre, SPEVDON (l. 6)², si tenemos en cuenta la filiación (l. 1), podemos pensar que no se trata propiamente del padre del homenajead, sino más bien de un segundo marido de su madre, ANTONIA, con el que al parecer guarda relación el *cognomen* ANTONINO.

II

Piedra de mármol blanco, cuya función no conocemos con exactitud. Debió tener forma de paralelepípedo, aunque su lamentable estado impide una afirmación tajante. En efecto, está bastante erosionada, tiene algunos picotazos, ocasionados posiblemente al desenterrarla, y además está partida, faltándole en su parte derecha un trozo que calculamos en unos 28 cm. como mínimo. La forma de este corte, totalmente regular, aleja la idea de una rotura accidental, para hacernos pensar en su utilización como elemento de construcción. Sus dimensiones máximas actuales son 0,47 m. de largo, 0,20 m. de alto y 0,21 m. de grueso. Debemos advertir, asimismo, que la piedra presenta un rebaje apreciable en su grueso, en su cara posterior, a la derecha de la fotografía (lám. II a).

La inscripción, de carácter votivo, según parece, tiene forma rectangular y está enmarcada en una moldura, de la que quedan restos claramente visibles en los lados inferior e izquierdo y algo menos en el superior. Está escrita en letra actuaria, de incisión

² Un A. *Fannius Speud[o]* aparece también en Córdoba (A. García y Bellido, *BRAH* 168 (1971), 181).

profunda, de buena factura, de 2 cm. de altura aproximadamente, en un campo epigráfico que en la actualidad es de 37 cm. de largo por 12,5 cm. de alto y que como mínimo debió tener 18 cm. más de largo, ya que estamos convencidos de que en la l. 1 debió incluirse el nombre completo con filiación y tal vez tribu del dedicante, para lo que suponemos unas quince letras aproximadamente. Además de esta gravísima amputación, el desconchado en el comienzo y en la parte central, que afecta sobre todo a las ll. 2, 3 y 5, la falla que, arrancando del borde inferior, atraviesa la piedra en dirección al ángulo superior derecho y la erosión en general, hacen totalmente imposible una lectura completa o satisfactoria de esta inscripción. La interpunción se hace mediante un punto, si bien en la l. 1 ésta se dibuja en flecha.

Creemos que podría fecharse a comienzos del s. II d. C.³ El texto que hemos podido leer es el siguiente:

GENIO COL ET COLONIAE PATRICIAE C VAL[
EX[...] IIII LIBRIS FIERI PONIQ IN TEMPLO I[
]F[]S[]RATO AB INDVLGENTIA SA[
IDEM[]QVE SACRA REFICI NE MINERVAE PATI[
]GENI CORON[]VA PONTIF FACIENDAS[

Su lectura y traducción es:

Genio col(onorum) et Coloniae Patriciae C(aius) Val[erius...] ex [...] IIII libris fieri poniq(ue) in templo i[ussit...] f[...] s[...] rato ab indulgentia sa[...] idem [...] que sacra refici ne Mineruae pati[...] geni coron[a...]ua pontif(icibus) faciendas [...].

«Al Genio de los colonos y de la Colonia Patricia, Gayo Valerio... de cuatro libras mandó que fuera hecho y puesto en el templo... por su indulgencia... y asimismo que se hicieran sacrificios... a Minerva... debían ser hechas por los pontífices...»

La l. 1 se lee casi en su totalidad. Sin embargo, hacia la mitad de la misma un desconchón y la erosión impiden leer lo que precede a la palabra COLONIAE, cuyo comienzo viene aclarado por lo que sigue, para la que el profesor Mariner nos sugiere ET, apoyándose en los rasgos observables en la fotografía, que parecen

³ A. E. Gordon, o. c., b 169 (lám. 73), a 172 (lám. 75), b 179 (lám. 79), a 203 (lám. 109).

una H. En esta misma línea no es del todo segura, como ya se indica, la lectura de la séptima letra, pero con todo nos ha parecido la más aceptable. Al final de la línea es posible que además del nombre completo del dedicante, como ya se ha dicho, fuera también el cargo.

Resulta bastante más difícil la l. 2, sobre todo en su comienzo. Las inscripciones de este tipo, en las que se sigue un esquema muy parecido, abogan por la lectura IIII LIBRIS, que asimismo nos propone el profesor Mariner, e igualmente IVSSIT al final de la línea. Pensamos que tal vez habría un ARG(*enti*) después de la inicial EX, respondiendo también a un cliché conocido⁴.

En la l. 3 sólo hemos podido leer completa la expresión AB INDVLGENTIA.

La l. 4 sugiere un IDEM al comienzo. Al profesor Mariner debemos la lectura de REFICI NE en el centro de esta misma línea, aunque ello no nos permite todavía conocer el contenido de la misma. Lo mismo sucede con la última línea, donde la lectura de cuatro palabras sigue sin ofrecernos nada más.

III

Pensamos que podría tratarse de un cipo, de forma de paralelepípedo, en mármol pulimentado, de color variado, con distintas tonalidades de rosa y gris. Sus medidas son 1,15 m. de alto, 0,58 m. de ancho y 0,51 m. de grueso. Presenta una pequeña inscripción en su cara anterior, en un campo epigráfico de 0,49 m. de ancho por 0,25 m. de alto, en líneas de distinta longitud y cuyas letras en capital cuadrada, de incisión profunda y factura regular, tienen una altura variable entre los 4 y 5 cm. La interpunción se hace mediante un triángulo.

La piedra está entera, si bien con algunas fallas en su superficie, producidas tal vez por la humedad. De todas formas su estado de conservación es bastante bueno, permitiendo una fácil lectura de la inscripción. No tiene adorno ninguno y pensamos que podría fecharse en la primera mitad del s. II d. C.⁵.

⁴ J. Vives, *ILER*, núms. 366, 465, 558.

⁵ A. E. Gordon, o. c., a 163 (lám. 70), b 169 (lám. 73), c 201 (lám. 89).

Su texto es como sigue (lám. II b):

CALPVRNIAE
Q F ANVI SEVERI
D D C P
INPENZA REMISSA

Su lectura y traducción es:

Calpurniae, Q(uinti) f(iliae), Anui, Seueri (uxori). D(ecreto) d(ecurionum) C(oloniae) P(atriciae) inpensa remissa.

«A Calpurnia Anus, hija de Quinto, esposa de Severo. Por decreto de los decuriones de la Colonia Patricia le fue condonado el gasto.»

Se trata de una pequeña inscripción honoraria en la que se honra la memoria de una mujer. Su texto, tan simple en una primera ojeada, plantea algún problema. No parece que haya que corregir ANVI en ANNI para hacer a Calpurnia hija de un *Q. Annius Seuerus*: es bien conocido el *cognomen* femenino ANVS⁶, incluso en dativo⁷; está documentado también *Anuis* como nominativo⁸, que tendría la misma forma como dativo. Esto nos obliga a entender *Seueri (uxor)*, para lo que hay casos similares⁹.

6 *CIL* II 1476 (Ecija), 2130 (Porcuna), 3513 (Cartagena).

7 Vives, núm. 3643 = 4878 *Caeciliae Anui*, que luego corrige incomprensiblemente en *Anni*. Se conoce también *Anui* como genitivo vulgar (pero femenino, no masculino): *CIL* II 3511 (Cartagena) (v. J. Rodríguez Adrados, *Emerita* 38 (1970), 325-326).

8 Cf. Cagnat, *op. cit.*, p. 292 s.

9 V. gr. *CIL* II 275 *Atinae L. f. Amoena Tusci*.